FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

38 4151

Page 11

SCHEDULE TABLEAU No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Québec — District No. 172 Maisonneuve — S. District No. 9 — Enumeration District / District du recenseur No. 36 Poll — in / dans — Ville de Montréal (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Arthur Mayer — Enumerator. / Recenseur.

Dist. 172 Enu. 167

CINQUIÈME DU CA

| Line / Ligne | Dwelling House (Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.) | Family, household or institution | Name of each person in family, household or institution. (Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels.) | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivisional number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) (Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion.) | Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. (Profession, occupation, trade or means of living. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.) | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi principal ou métier. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.) | State where person is employed, as in "mill," "factory," "office," "foundry shop," "in drug store," etc. (Wage-earners. / Employés.) | Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal en 1910. | Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour, if paid by the hour. / Taux du salaire par heure, lorsque payé à l'heure. | Upon life. (Insurance held at date. / Assurance en vigueur à date.) | Against accidents or disease. / Contre les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année en cours. | Months at school in 1910. (Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.) | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue parlée couramment. | Cost of education in 1910 for persons attending School, College, Convent or University. / Coût d'éducation en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, un couvent ou l'université. | Blind. / Aveugle. | Insane or inmate of asylum. / Aliéné ou interné d'asile. |
|---|---|---